

RU

Научная рецензия на академическое издание:

Славянский мир в настоящем и прошлом.

Памяти Владимира Павловича Гудкова: сборник статей /
под ред. Е. И. Якушкиной. М.: МАКС Пресс, 2022. 224 с.

Изотов А. И.

Аннотация. Посвященный памяти выдающегося отечественного сербокроатиста В. П. Гудкова (1934-2020) сборник представляет статьи его учеников и коллег из Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова, Санкт-Петербургского государственного университета, Российской академии наук, Академии наук и искусств Республики Сербской по актуальным вопросам изучения и преподавания славянских языков и литератур, прежде всего юго-славянского ареала, но не только его. Издание адресовано широкому кругу славистов.

EN

The Slavic world in the present and the past.

In memory of Vladimir Pavlovich Gudkov: A collection of articles /
ed. by E. I. Yakushkina. M.: MAK Press, 2022. 224 p.: Book review

Izotov A. I.

Abstract. Dedicated to the memory of the outstanding Russian Serbo-Croatian scholar V. P. Gudkov (1934-2020), the collection presents articles by his students and colleagues from Lomonosov Moscow State University, St. Petersburg State University, the Russian Academy of Sciences, the Academy of Sciences and Arts of the Republika Srpska on the topical issues of studying and teaching Slavic languages and literatures, primarily (but not limited to) of the South Slavic area. The publication is addressed to a wide range of specialists in Slavic studies.

Рецензируемый сборник научных статей посвящен памяти выдающегося отечественного сербокроатиста В. П. Гудкова (1934-2020), который с 1990 года по 2010 год руководил кафедрой славянской филологии Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова и был достойным преемником фактического создателя кафедры в 1943 году и ее первого заведующего профессора С. Б. Бернштейна (номинально в 1943-1947 годах кафедру возглавлял академик Н. С. Державин, одновременно заведовавший появившейся тогда же аналогичной кафедрой в Ленинградском университете и большую часть своего времени проводивший там) и профессора А. Г. Широковой, преподававшей на кафедре со дня ее образования и руководившей ею в 70-е и 80-е годы. Среди авторов сборника – как давние друзья и коллеги В. П. Гудкова, практически в одно время с ним знакомившиеся в 50-е годы со славянской филологией, так и его ученики и младшие коллеги, большинство из которых – доктора филологических наук, профессора Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова и Санкт-Петербургского государственного университета, главные и ведущие научные сотрудники Российской академии наук, Академии наук и искусств Республики Сербской.

Сборник открывается совместной статьей ведущих специалистов кафедры по сербскому языку Г. П. Тыртовой и С. А. Жук, для которых когда-то задолго по появления Интернета с его возможностями, когда «в лингафоне почти не было записей на сербском языке, не было учебников... Владимир Павлович прекрасно выстраивал учебный процесс» (с. 6) и для которых он навсегда остался «мудрым, справедливым и человечным Учителем с большой буквы» (с. 10). О работе В. П. Гудкова в должности заместителя председателя Учебно-

методического совета по филологии Учебно-методического объединения по классическому университетскому образованию (1991-2008) рассказывает сменившая В. П. Гудкова на этом его посту *Е. Н. Ковтун*. Оценивается вклад В. П. Гудкова в создание государственных образовательных стандартов по направлению подготовки «Филология», его стремление повысить конкурентоспособность выпускников-филологов на рынке труда в постсоветских реалиях (с. 11-19). Статья *Е. В. Тимониной* повествует об организованных на базе факультета по инициативе В. П. Гудкова курсах синхронных переводчиков славянских языков (на данных курсах изучался также и румынский язык – хотя и не славянский, однако также не избалованный числом отечественных специалистов по нему) и о его деятельности в качестве руководителя этих курсов в 70-е годы (с. 20-25).

Лингвистическую часть сборника открывает статья сменившей В. П. Гудкова на должности заведующего кафедрой славянской филологии *Н. Е. Ананьевой*, анализирующая полонизмы в историческом романе-календарии Бориса Акунина «Седмица Трехглазого» (с. 26-34), за которой следует статья *М. Н. Беловой* об особенностях употребления темпорально-модальных форм в одном из первых написанных на новоболгарском языке произведений – «Рыбном букваре» Петра Берона 1824 года (с. 35-46). *Ж. Ж. Варбот* предлагает новые этимологические толкования для двух сербскохорватских диалектных лексем, а именно для лексемы *išnuti* 'украдкой быстро пройти или пробежать' и для лексемы *šetrica* 'посуда для доения молока' (с. 47-50). *М. М. Громова* рассматривает словенские народные сказки и легенды в русских переводах 1861-1904 годов (с. 51-58), а *И. Е. Иванова* – становление сербской смысловой пунктуации и ее отражение в орфографических кодексах в сопоставлении с современной русской (с. 59-65). *М. Калезич (Maja Kalezić)* анализирует феноменологию природных ядов в фольклоре балканских славян (с. 66-75), а *М. Ю. Котова* и *В. М. Мокиенко* – восточнославянско-сербские паремииологические параллели, выявляя как их генетическую общность, так и следы иноязычного воздействия (с. 76-85). *В. Г. Кульпина* сравнивает цветовые аспекты польской и русской языковых картин мира (с. 86-96), а *К. В. Лифанов* – две разделенные шестью десятилетиями попытки кодифицировать литературный словацкий язык на базе восточнословацкого диалекта, предпринятые соответственно А. Урбаном в 1875 году и Э. Добранским – в 1941 году (с. 97-105). В статье *О. А. Просвириной* характеризуется лингвистическое наследие сербского слависта Радована Кошутича (с. 106-112). *И. А. Седакова* на примере болгарских и русских прилагательных, восходящих к праслав. **tvrъdъ*, а также их синонимов рассматривает случаи семантической асимметрии, различий в основном значении, в нюансах, в наборе сем полисемичного слова и в стилистике (с. 113-122). Статья *Л. М. Спасоевич* посвящена вкладу В. П. Гудкова в изучение морфологии современного сербского литературного языка (с. 123-133). В основу статьи *С. З. Танасича* лег не фиксируемый грамматическими описаниями, однако отчетливо прослеживаемый рост числа употребления пассивных конструкций в сербском языке XX века (с. 134-150). Академик Российской академии наук *С. М. Толстая* представила исследование сербских заговоров, в которых, кроме формул прямого воздействия (требований, угроз, брани и т. п.), для магического устранения опасности применяются косвенные формулы (убывающего счета, отрицания, парадоксы и др.). Сюда же относятся и формулы аномальности, предъявляющие противнику некую заместительную ситуацию, которая своим противоречием норме магически отрицает опасность и носителя опасности (с. 151-158). *Ю. Ю. Юдова* охарактеризовала трудности, с какими столкнулись учителя и ученики школ Республики Сербия, вынужденные в середине марта 2020 года перейти на онлайн-обучение. В качестве примера положительного опыта преодоления данных трудностей приводится создание платформы «Балканская учительская», объединившей учителей из шести стран Западных Балкан, когда-то входивших в состав Югославии, а также телевизионные видеуроки (с. 159-168). *Е. И. Якушкина* проанализировала лексические различия сербской и хорватской лексики, противопоставляющие, с одной стороны, западную и восточную части центрально-южнославянского ареала, а также центр и периферию – с другой (с. 169-177).

Литературоведческую часть сборника открыла статья *И. Е. Адельгейм* о прозе современной польской писательницы Иоанны Батор, посвященной проблеме мировосприятия жителей так называемых «Возвращенных территорий» – бывших восточных земель Германии, переданных Польше по условиям Ялтинской и Потсдамской конференций (с. 178-186). *М. Браксаторис* проанализировал идею множественности обитаемых миров в словацкой поэзии эпохи Просвещения. Проводятся параллели с русскими литературными произведениями XVIII века и рассматриваются общие идейные источники словацких и русских авторов (А. Поуп, Г. В. Лейбниц, Ч. Вольф, Б. Фонтенель), а также связь между размышлениями М. В. Ломоносова и А. Долежала (с. 187-197). *О. В. Гусева* раскрыла особенности так называемой неолингвистической поэзии, сформировавшейся в рамках современной польской литературы в творчестве М. Цецко, М. Циранович, М. Каспшака, Я. Липшица, И. Мюллер, уделяющих особое внимание звуковой и визуальной составляющей текста. В статье убедительно показана связь неолингвистической поэзии с традициями «лингвистической школы» 60-х годов XX века, проявившейся в творчестве Т. Карповича, Э. Бальцежана, М. Бялошевского, К. Милобэндзкой (с. 198-205). *В. Н. Мещеряков* предложил критический анализ наиболее значимых работ, написанных российскими литературоведами о нобелевском лауреате по литературе Иво Андриче, ввиду 100-летия со дня рождения писателя (с. 206-213). *А. Г. Шешкен* проанализировала сербско-русское научное взаимодействие в 1920-1930-е годы в связи с русской эмиграцией.

Рецензируемый сборник представляет безусловный интерес для всех славистов.

Информация об авторах | Author information

RU

Изотов Андрей Иванович¹, д. филол. н., доц.

¹ Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова;
Московский педагогический государственный университет

EN

Izotov Andrey Ivanovich¹, Dr

¹ Lomonosov Moscow State University;
Moscow Pedagogical State University

¹ a.i.izotov@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 25.03.2023; опубликовано (published): 17.05.2023.

Ключевые слова (keywords): сербский язык; славянское языкознание; славянские литературы; В. П. Гудков;
Serbian language; Slavic linguistics; Slavic literatures; V. P. Gudkov.